

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

16 mai 2006

PROJET DE LOI**relatif aux heures d'ouverture dans
le commerce, l'artisanat et les services****SOMMAIRE**

1. Résumé	4
2. Exposé des motifs	8
3. Avant-projet	12
4. Avis du Conseil d'État	20
5. Projet de loi	25

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

16 mei 2006

WETSONTWERP**betreffende de openingsuren in handel,
ambacht en dienstverlening****INHOUD**

1. Samenvatting	4
2. Memorie van toelichting	8
3. Voorontwerp	12
4. Advies van de Raad van State	20
5. Wetsontwerp	25

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 16 mai 2006.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 29 mai 2006.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 16 mei 2006 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 29 mei 2006 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>Vlaams Belang</i>	: <i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Les heures d'ouverture dans le commerce de détail sont régies par la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce et la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services.

Ces législations datent de plus de trente ans et ne répondent plus à l'évolution socio-économique de notre société.

Le présent projet de loi rassemble dans une seule loi l'ensemble des dispositions relatives aux heures d'ouverture. Il s'applique au commerce de détail et laisse la possibilité au Roi d'étendre le champ d'application aux services qu'il détermine.

Il s'applique également aux magasins de nuit et aux bureaux privés pour les télécommunications.

Le repos hebdomadaire n'est actuellement imposé qu'aux secteurs qui l'ont demandé par le biais de leur fédération professionnelle, or tous les secteurs ne sont pas organisés en fédération professionnelle. Ceci pose un problème d'égalité entre les différents secteurs.

Le présent projet de loi renverse le mécanisme en imposant un jour de repos hebdomadaire à tous, tout en permettant des dérogations pour certains secteurs.

SAMENVATTING

De openingsuren in de kleinhandel zijn door de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht en de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, geregeld.

Deze wetgevingen dateren van meer dan dertig jaar terug en beantwoorden niet meer aan de sociaal-economische ontwikkeling van onze maatschappij.

Dit wetsontwerp verzamelt in één enkele wet alle bepalingen betreffende de openingsuren. Het is van toepassing op de detailhandel en verleent de Koning de mogelijkheid het toepassingsgebied tot de diensten die Hij bepaalt uit te breiden.

Het is eveneens van toepassing op de nachtwinkels alsook op de privaat bureaus voor telecommunicatie.

De wekelijkse rustdag wordt momenteel slechts opgelegd aan de sectoren die het via hun beroepsfederatie gevraagd hebben; welnu, niet alle sectoren zijn in een beroepsfederatie verenigd. Dit vormt een probleem inzake de gelijkheid tussen de verschillende sectoren.

Dit wetsontwerp gooit het mechanisme om door een wekelijkse rustdag op te leggen aan allen en dit, terwijl afwijkingen voor bepaalde sectoren toegelaten worden.

EXPOSÉ DES MOTIFS

Exposé général

Les heures d'ouverture dans le commerce de détail sont régies par la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce et la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce.

Ces législations ont pour but de maintenir un équilibre entre les intérêts des consommateurs et le bien-être des travailleurs du secteur du commerce, tant salariés qu'indépendants. Elles assurent des espaces de liberté aux intéressés afin de leur offrir non seulement une vie familiale et relationnelle minimale après les heures d'ouverture de leur activité, mais aussi une vie culturelle et une possibilité de formation professionnelle continue.

Le présent projet de loi vise à moderniser une législation vieille de plus de trente ans.

Il s'applique au commerce de détail et laisse la possibilité au Roi d'étendre le champ d'application aux services qu'il détermine. Il ne s'applique donc pas au secteur horeca, à l'hôtellerie, aux campings, et aux débits de boissons.

La loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce impose un jour de repos hebdomadaire aux secteurs qui en ont fait la demande par le biais de leur fédération professionnelle.

Cette disposition, qui a pour but de maintenir un équilibre entre la vie privée des commerçants indépendants et l'intérêt des consommateurs, n'est pas sans poser un problème d'équité entre les secteurs qui sont organisés en fédération professionnelle et ceux qui ne le sont pas.

Le présent projet de loi renverse le système en imposant un jour de repos hebdomadaire à tous les secteurs en laissant au Roi le soin d'octroyer des dérogations aux secteurs qui en ont besoin.

Il harmonise les listes des secteurs bénéficiant de dérogations à la fermeture obligatoire du soir et au repos hebdomadaire.

Le projet de loi précise également que seule l'activité principale d'un commerce doit être prise en considération pour déterminer si la législation lui est applicable. Ces dernières années, plusieurs commerces dont l'ac-

MEMORIE VAN TOELICHTING

Algemene bespreking

De openingsuren in de kleinhandel zijn door de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht en de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, geregeld.

Deze wetgevingen hebben tot doel een evenwicht tussen de belangen van de verbruikers en het welzijn van de werknemers binnen de handelssector, zowel loontrekkende als zelfstandige, te behouden. Zij verzekeren spelingen inzake vrijheid aan de belanghebbenden om hen, na de openingsuren van hun activiteit niet alleen een minimum gezinsleven en een relatie, maar eveneens een cultureel leven en een mogelijkheid tot voorgezette beroepsopleiding te bieden.

Dit wetsontwerp beoogt een oude wetgeving van meer dan dertig jaar te moderniseren.

Het is van toepassing op de detailhandel en verleent de Koning de mogelijkheid het toepassingsgebied tot de diensten die Hij bepaalt uit te breiden. Het is dus niet van toepassing op de horecasector, het hotelwezen, campings en drankgelegenheden.

De wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht, legt een wekelijkse rustdag op aan de sectoren die het via hun beroepsfederatie hebben aangevraagd.

Deze bepaling die tot doel heeft een evenwicht tussen het privé-leven van de zelfstandige handelaars en het belang van de verbruikers te behouden, zal zeker een gelijkheidsprobleem stellen tussen de sectoren die in een beroepsfederatie verenigd zijn en diegenen die het niet zijn.

Dit wetsontwerp gooit het systeem om door een wekelijkse rustdag aan alle sectoren op te leggen, met door aan de Koning de zorg te laten afwijken aan de sectoren die het nodig hebben toe te kennen.

Het harmoniseert de lijsten van de sectoren die afwijken op de verplichte avondsluiting en op de wekelijkse rustdag genieten.

Het wetsontwerp verduidelijkt eveneens dat alleen de hoofdactiviteit van een zaak in overweging dient te worden genomen om te bepalen of de wetgeving hierop van toepassing is. De laatste jaren werden meerdere

tivité principale est la location de films vidéo, mais qui vendent accessoirement des friandises, ont été condamnés par les tribunaux pour violation de la loi relative à la fermeture du soir, parce que considérés comme des magasins d'alimentation. Une clarification législative s'imposait.

Le projet de loi supprime également l'interdiction de réapprovisionner les distributeurs automatiques après 20h00.

Dans un souci de simplification administrative, il supprime l'obligation qu'avait le commerçant de communiquer à la commune son jour de repos hebdomadaire si celui-ci était un autre que le dimanche.

Les magasins de nuit répondent aux besoins des consommateurs. Leur existence a pour but d'offrir aux consommateurs des biens et produits d'alimentation générale et des articles ménagers à des moments où les commerces ordinaires sont fermés.

Ces magasins occasionnent parfois des nuisances. Aussi, les communes auront la possibilité, et donc pas l'obligation, d'adopter un règlement communal soumettant l'ouverture du soir à l'autorisation du collège des bourgmestre et échevins.

Ce règlement prend en compte la localisation spatiale du magasin de nuit par rapport à l'appareil commercial existant et les nuisances occasionnées aux riverains.

Le projet de loi impose également une fermeture obligatoire aux bureaux privés de télécommunication, appelés communément «*phone-shops*» tout en donnant la possibilité aux communes d'octroyer des dérogations.

La loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce et la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services prévoyaient des dérogations pour les communes touristiques et les stations balnéaires.

Les critères de reconnaissance prévus par ces deux lois étaient différents et manquaient de cohérence.

Le présent projet de loi harmonise les règles et prévoit pour les centres touristiques une seule procédure de reconnaissance avec des critères harmonisés, qui seront définis par un arrêté royal.

zaken waarvan de hoofdactiviteit de verhuur van video-films, maar die nu en dan versnaperingen verkopen, door de rechtbanken voor schending van de wet op de avondsluiting veroordeeld, omdat ze als voedingswinkels werden beschouwd. Een wettelijke opheldering dringt zich op.

Het wetsontwerp heft eveneens het verbod inzake het opnieuw bevoorraden van de automaten na 20.00 uur op.

Uit zorg voor administratieve vereenvoudiging, schaft het de verplichting af die de handelaar had aan de gemeente zijn wekelijkse rustdag mee te delen indien het om een andere dag ging dan de zondag.

De nachtwinkels beantwoorden aan de noden van de verbruikers. Hun bestaan heeft tot doel aan de verbruikers goederen en algemene voedingsproducten en huishoudartikelen op tijdstippen wanneer de gewone zaken reeds gesloten zijn aan te bieden.

Deze winkels veroorzaken soms hinder. Zodoende, zullen de gemeenten de mogelijkheid hebben, en derhalve niet de verplichting, een gemeentereglement aan te nemen dat de avondsopening aan de vergunning van het college van burgemeester en schepenen onderwerpt.

Dit reglement houdt rekening met de ruimtelijke ligging van de nachtwinkel met betrekking tot het bestaande handelsapparaat en de hinder veroorzaakt aan de omwonenden.

Het wetsontwerp legt eveneens een verplichte sluiting op aan de privé-bureaus inzake telecommunicatie, doorgaans «*phone-shops*» geheten terwijl er aan de gemeenten de mogelijkheid wordt verleend afwijkingen toe te kennen.

De wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht en de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening zouden afwijkingen voor de toeristische gemeenten en de badplaatsen voorzien.

De erkenningvoorwaarden die door deze twee wetten zijn voorzien, waren verschillend en ontbraken aan samenhang.

Dit wetsontwerp harmoniseert de regels en voorziet voor de toeristische centra in één enkele erkenning-procedure met geharmoniseerde voorwaarden die per koninklijk besluit zullen worden bepaald.

Enfin, le présent projet de loi prévoit que l'ensemble des arrêtés royaux d'exécution sera soumis à l'avis du Conseil Supérieur des Indépendants et des PME.

Le Conseil d'État a émis son avis le 13 avril 2006.

La première remarque traite du champ d'application de la loi. En en tenant compte, la notion de «services» a été mieux définie, de la sorte que les notions «commerce de détail» et «services» ne se chevauchent plus.

En ce qui concerne la définition des bureaux privés pour les télécommunications, celle-ci a été adaptée à la définition de l'IBPT - Institut belge des services postaux et des télécommunications (Arrêté royal du 20 avril 1999 relatif aux redevances à payer à l'Institut par les personnes tenues de faire une déclaration de services de télécommunications).

La notion de «station balnéaire» a également été définie dans la loi même. En ce qui concerne la délégation accordée au Roi concernant les centres touristiques, celle-ci a été mieux circonscrite tout en permettant une souplesse d'adaptation des critères en fonction de l'évolution du tourisme.

Sauf en ce qui concerne les peines différenciées, les remarques du Conseil d'État concernant les dispositions pénales (articles 19, 20 et 21) sont identiques ou très similaires à celles formulées vis-à-vis d'autres projets de loi à caractère économique (p.e. le projet de loi concernant la protection juridique des services à accès conditionnel et des services d'accès conditionnel relatifs aux services de la société d'information, le projet de loi réprimant la fraude relative au kilométrage des véhicules).

Les dispositions pénales proposées sont similaires à celles que prévoit actuellement la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et l'information et la protection du consommateur.

Tant pour les entreprises que pour les agents compétents habilités à constater et à rechercher des infractions, il n'est pas inutile d'avoir un régime juridique et des bases légales identiques.

Il n'a pas été accédé aux suggestions du Conseil d'État parce que le législateur n'a pas jugé opportun de le faire dans d'autres législations.

Dit wetsontwerp voorziet dat alle koninklijke uitvoeringsbesluiten aan het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO zullen worden onderworpen.

De Raad van State heeft zijn advies uitgebracht op 13 april 2006.

De eerste opmerking handelt over het toepassingsgebied van de wet. Hiermee rekening houdende werd het begrip «diensten» beter omschreven, waardoor de begrippen «kleinhandel» en «diensten» elkaar niet meer overlappen.

Wat de definitie van privaat bureau voor telecommunicatie betreft, is deze aangepast aan de definitie van BIPT - Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (KB van 20 april 1999 betreffende de rechten die aan het Instituut moeten betaald worden door de personen die ertoe gehouden zijn een aangifte te doen van telecommunicatiediensten).

Er werd ook in de wet zelf een definitie opgenomen van het begrip «badplaats». Wat de delegatie aan de Koning betreft voor toeristische centra werd deze nader omkaderd, waardoor een soepelheid van aanpassing van de criteria in functie van de evolutie van het toerisme mogelijk wordt gemaakt.

Uitgezonderd wat de gedifferentieerde straffen betreft, zijn de opmerkingen van de Raad van State over de strafrechterlijke bepalingen (artikelen 19, 20 en 21) identiek of heel gelijkaardig aan deze die ten opzichte van andere wetsontwerpen van economische aard geformuleerd werden (bv. het wetsontwerp betreffende de juridische bescherming van diensten van de informatiemaatschappij gebaseerd op of bestaande uit voorwaardelijke toegang, het wetsontwerp tot beteugeling van bedrog met de kilometerstand van voertuigen).

De voorgestelde strafrechterlijke bepalingen zijn gelijkaardig aan deze die actueel zijn voorzien in de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Zowel voor de ondernemingen als voor de bevoegde agenten gemachtigd tot het vaststellen en opsporen van de inbreuken, is het nuttig te beschikken over een gelijk juridische regime en gelijke wettelijke basis.

Er werd niet ingegaan op de suggesties van de Raad van State omdat de wetgever het evenmin in andere wetgevingen opportuun heeft geacht om te doen.

En ce qui concerne la remarque du Conseil d'État concernant l'article 22, plus particulièrement concernant les peines différenciées, il est évident qu'il appartient au pouvoir judiciaire de juger souverainement sur base de la gravité des infractions commises dans les limites minimales et maximales que le législateur fixe.

Wat de opmerking van de Raad van State over artikel 22 betreft, meer bepaald over de gedifferentieerde straffen, is het vanzelfsprekend dat het aan de rechterlijke macht toekomt soeverein te oordelen op grond van de ernst van de gepleegde inbreuken binnen de minimale en maximale grenzen die de wetgever bepaalt.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 1

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 2

Cet article précise les définitions qui sont utilisées dans la loi. La définition reprise au 4° est celle de la législation relative à la BCE.

Art. 3

Cet article définit le champ d'application de la loi: celui-ci est limité à tous les établissements de commerce de détail sauf ceux bénéficiant de dérogations accordées par le Roi. Le commerce de gros destiné exclusivement aux professionnels n'est donc pas soumis à la loi; les services n'y également sont pas soumis tant que le Roi ne l'ait pas décidé.

Art. 4

Cet article donne la possibilité au Roi d'étendre le champ d'application de la loi aux services.

Art. 5

Cet article étend le champ d'application de la loi aux bureaux privés pour les télécommunications, plus communément appelés «*phone-shops*», tels que définis par l'IBPT.

Art. 6

Cet article fixe les heures de fermeture obligatoires.

Art. 7

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 8

Cet article établit le principe du jour de repos hebdomadaire obligatoire.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 1

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 2

Dit artikel verduidelijkt de bepalingen die in de wet worden gebruikt. De definitie hernomen onder 4° is deze van de wetgeving met betrekking tot de KBO.

Art. 3

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van de wet: dit is beperkt tot alle vestigingen inzake kleinhandel, uitgezonderd de vestigingen die afwijkingen die door de Koning worden toegekend, genieten. De groothandel die exclusief voor de beroepslui bestemd is, is niet aan de wet onderworpen; de diensten zijn dit evenmin zolang de Koning daartoe niet heeft beslist.

Art. 4

Dit artikel verleent de Koning de mogelijkheid het toepassingsgebied van de wet naar de diensten uit te breiden.

Art. 5

Dit artikel breidt het toepassingsgebied van de wet uit naar de privaat bureaus voor telecommunicatie, doorgaans «*phone-shops*» genoemd, zoals gedefinieerd door het BIPT.

Art. 6

Dit artikel legt de verplichte avondsluiting vast.

Art. 7

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 8

Dit artikel legt het principe van de verplichte wekelijkse rustdag vast.

Art. 9

Cet article laisse la possibilité au commerçant ou prestataire de services, dans l'hypothèse où le Roi a étendu le champ d'application de la loi à certains services, de choisir un autre jour de repos hebdomadaire.

Art. 10

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 11

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 12

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 13

Cet article impose au commerçant qui choisit un autre de jour de repos hebdomadaire que le dimanche de le mentionner mais supprime l'obligation d'information de la commune. Les services de contrôle peuvent vérifier les documents comptables et livres de caisse afin de s'assurer du respect de la législation.

Art. 14

Cet article ne demande aucun commentaire.

Art. 15

Cet article donne la possibilité au collège des bourgmestre et échevins d'octroyer 15 dérogations par an aux heures de fermeture obligatoire.

Art. 16

Cet article définit les dérogations aux heures de fermeture obligatoire. Ces heures ne sont pas applicables aux ventes communément appelées «*home party*». Dans les gares exploitées par la SNCB-Holding ou ses filiales, ce sont toutes les unités d'établissement qui sont situées dans l'ensemble immobilier abritant la gare qui bénéficient de la dérogation.

Art.9

Dit artikel geeft de handelaar of dienstverlenende onderneming, in de veronderstelling dat de Koning het toepassingsgebied van de wet naar bepaalde diensten heeft uitgebreid, de mogelijkheid een andere wekelijkse rustdag te kiezen.

Art. 10

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 11

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 12

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 13

Dit artikel legt de handelaar die een andere wekelijkse rustdag dan de zondag kiest op dit te vermelden, maar schaft de informatieverplichting aan de gemeenten af. De controlediensten kunnen de boekhoudkundige documenten en de kasboeken nakijken teneinde zich te verzekeren van het naleven van de wetgeving.

Art. 14

Dit artikel vergt geen enkele commentaar.

Art. 15

Dit artikel verleent het college van burgemeester en schepenen de mogelijkheid om per jaar 15 afwijkingen op de verplichte avondsluiting toe te staan.

Art. 16

Dit artikel bepaalt de afwijkingen op de verplichte sluitingsuren. Die uren zijn niet van toepassing op de verkoop die in het algemeen «*home party*» worden genoemd. In de stations uitgebaat door de NMBS-holding of haar filialen, zijn het alle vestigingseenheden die zich bevinden binnen het geheel van het onroerend goed waarin de stations, die van de afwijking gebruik maken, zijn ondergebracht.

Le § 2 précise que c'est l'activité principale d'un commerce qui doit être prise en considération pour déterminer s'il peut bénéficier de la dérogation. Cinq types d'unité d'établissement peuvent bénéficier de la dérogation: les librairies (journaux, magazines, produits du tabac et article fumeurs, cartes téléphoniques et produits de la Loterie nationale), les vidéo-clubs (vente et location de supports d'œuvres audiovisuelles et de jeux vidéos), les stations-services, les vendeurs de glaces et de denrées alimentaires préparées dans l'unité d'établissement et qui n'y sont pas consommées (friteries, plats chinois à emporter...).

Art. 17

Cet article maintient la dérogation pour les centres touristiques et les stations balnéaires. Le soin est laissé au Roi de définir ce qu'il faut entendre par centres touristiques.

Art. 18

Cet article donne aux communes, en exécution de l'accord de Gouvernement, des moyens supplémentaires pour lutter contre les nuisances occasionnées par les magasins de nuit et les *phone-shops*.

Art. 19 à 22

Ces articles précisent les dispositions pénales qui sont d'application en cas d'infraction aux dispositions de la loi.

Il est précisé que les procès-verbaux établis par les agents compétents ont font foi jusqu'à preuve du contraire. L'attribution d'une force probante particulière à ces procès-verbaux est justifiée par la spécificité des infractions recherchées. Comme c'est souvent le cas dans le droit pénal économique, il est absolument nécessaire de conférer une telle force probante aux procès-verbaux établis, sous peine de rendre impossible toute véritable mission de constatation.

Enfin, la procédure d'avertissement est une dérogation à l'article 29, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, justifiée par le souci d'éviter d'encombrer le procureur du Roi d'une foule de procès-verbaux concernant des infractions mineures qui peuvent être immédiatement régularisées par le biais d'un avertissement contrôlé.

§ 2 verduidelijkt dat het de hoofdactiviteit van een handelaar is die in overweging dient te worden genomen om te bepalen of hij van de afwijking gebruik kan maken. Vijf soorten van vestigingseenheden kunnen van de afwijking gebruik maken: de boekhandels (kranten, tijdschriften, tabaksproducten en artikelen voor de rokers, telefoonkaarten en producten van de Nationale Loterij), de videoclubs (verkoop en verhuur van audiovisuele dragers en videospelen), de tankstations en de verkopers van ijs en van voedingswaren die in de vestigingseenheid worden bereid en er niet worden verbruikt (frituren, meeneem chinees...).

Art. 17

Dit artikel behoudt de afwijking voor de toeristische centra en de badplaatsen. Het wordt aan de Koning overgelaten te bepalen wat er dient verstaan te worden onder toeristische centra.

Art. 18

Dit artikel geeft de gemeenten, in uitvoering van het Regeerakkoord, bijkomende middelen om te strijden tegen de hinder die door de nachtwinkels en *phone-shops* wordt veroorzaakt.

Art. 19 tot 22

Deze artikelen verduidelijken de strafbepalingen die van toepassing zijn in geval van inbreuk op de bepalingen van de wet.

Er wordt gepreciseerd dat de door de bevoegde agenten opgestelde processen-verbaal gelden tot bewijs van het tegendeel. De bijzondere bewijswaarde die aan de processen-verbaal wordt gehecht, wordt gemotiveerd door de specificiteit van de opgespoorde inbreuken. Zoals het vaak voorkomt in het economische strafrecht is het absoluut noodzakelijk om dergelijke bewijskracht te geven aan de opgestelde processen-verbaal omdat het anders onmogelijk wordt om de opdracht tot vaststelling van inbreuken echt goed uit te voeren.

Uiteindelijk is de procedure van waarschuwing, een afwijking van artikel 29, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, gewettigd aangezien er moet vermeden worden dat de procureur des Konings overstelpt wordt met een massa processen-verbaal betreffende kleine inbreuken die onmiddellijk via een gecontroleerde waarschuwing kunnen geregulariseerd worden.

Art. 23

Cet article prévoit que les projets d'arrêtés royaux à prendre en exécution de la loi seront soumis pour avis au Conseil Supérieur des Indépendants et des PME.

Art. 24, 25 et 26

Ces articles ne demandent aucun commentaire.

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Art. 23

Dit artikel voorziet dat de in uitvoering van de wet te nemen koninklijke uitvoeringsontwerpen, aan de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en voor KMO ter advies zullen worden voorgelegd.

Art. 24, 25 et 26

Deze artikelen vragen geen enkele commentaar.

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi relatif aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services**CHAPITRE PREMIER****Champ d'application****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° «commerce de détail»: le fait de revendre, de manière habituelle des marchandises au consommateur, sans faire subir à ces marchandises d'autre traitement que les manipulations usuelles dans le commerce qui exigent la présence physique et simultanée du vendeur et du consommateur dans l'unité d'établissement. Pour l'application de cette loi, y sont assimilés les ventes des produits aux consommateurs par des producteurs ou leurs représentants;

2° «services»: toutes prestations qui constituent un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi sur le registre de l'artisanat;

3° «acte commercial»: les actes qualifiés de commerciaux, tels que définis par le Code de Commerce;

4° «activité artisanale»: activité exercée par une entreprise fondée par une personne privée qui fournit en Belgique, en vertu d'un contrat de location de services, principalement des prestations matérielles, pour autant que celles-ci ne s'accompagnent d'aucune livraison de biens ou qu'elles n'aient lieu qu'à titre occasionnel, et qui est ainsi présumée avoir la qualité d'artisan;

5° «consommateur»: toute personne physique ou morale qui, à des fins exclusivement non professionnelles, acquiert ou utilise des produits ou services mis sur le marché;

6° «unité d'établissement»: un endroit identifiable géographiquement par une adresse et accessible au consommateur où sont exercées des activités auxquelles s'applique la présente loi;

7° «surface commerciale nette»: la surface destinée à la vente et accessible au consommateur y compris les surfaces non couvertes. Cette surface inclut notamment les espaces de caisses, les espaces à l'arrière des caisses et les halls

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening**HOOFDSTUK I****Toepassingsveld****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° «kleinhandel»: het wederverkopen op gewone wijze van producten aan de consument, zonder deze producten andere behandelingen te doen ondergaan dan die welke in de handel gebruikelijk zijn en waarvoor de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de verkoper en de consument in de vestigingseenheid vereist is. Voor deze wet worden hiermee gelijkgesteld de verkopen van producten aan de consument door de producenten of hun vertegenwoordigers;

2° «diensten»: alle prestaties die een handelsdaad uitmaken of een ambachtsactiviteit bedoeld in de wet op het ambachtsregister;

3° «handelsdaad»: daden omschreven als daden van koop-handel in het Wetboek van Koophandel;

4° «ambachtsactiviteit»: de activiteit uitgeoefend door de onderneming opgericht door een private persoon die in België gewoonlijk krachtens een contract van huur van diensten, hoofdzakelijk materiële prestaties levert, voor zover daarmee geen leveringen van waren of slechts toevallige leveringen van waren gepaard gaan en die aldus vermoed wordt de hoedanigheid van ambachtsman te hebben;

5° «consument»: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, op de markt gebrachte producten of diensten verwerft of gebruikt;

6° «vestigingseenheid»: een plaats die men geografisch gezien kan identificeren door een adres en die voor de consument toegankelijk is waar activiteiten waarop de wet van toepassing is uitgeoefend worden;

7° «netto verkoopoppervlakte»: de oppervlakte bestemd voor de verkoop en toegankelijk voor de consument, met inbegrip van de niet-overdekte oppervlakten. Deze oppervlakte omvat met name de kassazones, de zones die zich achter de

d'entrées si ceux-ci sont aussi utilisés à exposer ou à vendre des marchandises;

8° «bureau privé de télécommunications»: toute unité d'établissement qui a pour caractéristique de mettre des services de télécommunications à la disposition du consommateur;

9° «magasin de nuit»: toute unité d'établissement dont la surface commerciale nette ne dépasse pas 150 m², qui n'exerce aucune autre activité que la vente de produits d'alimentation générale et d'articles ménagers et qui affiche de manière permanente et apparente la mention «Magasin de nuit»;

10° «le ministre»: le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions;

Art. 3

La loi s'applique au commerce de détail. A la demande des fédérations professionnelles représentatives ou à l'initiative du ministre, le Roi peut exclure certains secteurs du commerce de détail du champ d'application de la loi ou de certaines dispositions de celle-ci.

Art. 4

La loi s'applique aussi aux services qui ont été désignés par le Roi, à la demande des fédérations professionnelles représentatives ou à l'initiative du ministre.

Art. 5

La loi s'applique également aux dancings et aux bureaux privés de télécommunications.

CHAPITRE II

Heures de fermeture obligatoires

Art. 6

L'accès du consommateur à l'unité d'établissement et la vente de produits ou de services au consommateur dans l'unité d'établissement sont interdits:

- a) avant 5 heures et après 21 heures, le vendredi et les jours ouvrables précédant un jour férié légal. Si le jour férié légal est un lundi, une prolongation jusqu'à 21 heures est autorisée le samedi qui précède;
- b) avant 5 heures et après 20 heures, les autres jours;
- c) avant 18 heures et après 7 heures dans les magasins de nuit, sauf si un règlement communal fixe d'autres heures de fermeture;

kassa's bevinden en de inkomruimte indien deze ook worden aangewend om waren uit te stallen of te verkopen;

8° «privaatbureau van telecomunicatie»: iedere vestigingseenheid die als kenmerk heeft telecomunicatie diensten ter beschikking van de consument te zetten;

9° «nachtwinkel»: iedere vestigingseenheid waarvan de netto verkoopoppervlakte niet groter dan 150 m² is, die geen andere activiteiten uitoefent dan de verkoop van algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen en die op duidelijke en permanente manier de vermelding «Nachtwinkel» draagt;

10° «de minister»: de minister die bevoegd is voor Middenstand;

Art. 3

De wet is van toepassing op de kleinhandel. Op verzoek van de representatieve beroepsfederaties of op initiatief van de minister kan de Koning bepaalde sectoren van de kleinhandel uitsluiten van het toepassingsgebied van de wet of van sommige bepalingen ervan.

Art. 4

De wet is eveneens van toepassing op de diensten, aangeduid door de Koning, op verzoek van de representatieve beroepsfederaties of op initiatief van de minister.

Art. 5

De wet is eveneens van toepassing op de dancings en op de privaatbureaus van telecomunicatie.

HOOFDSTUK II

Verplichte sluitingsuren

Art. 6

De toegang van de consument tot de vestigingseenheid en de verkoop van producten of diensten aan de consument in de vestigingseenheid zijn verboden:

- a) vóór 5 uur en na 21 uur, op vrijdag en op alle werkdagen die een wettelijke feestdag voorafgaan. Indien de wettelijke feestdag een maandag is, is de verlenging tot 21 uur op de zaterdag die voorafgaat toegestaan;
- b) vóór 5 uur en na 20 uur, op de andere dagen;
- c) vóór 18 uur en na 7 uur in de nachtwinkels, behalve als een gemeentelijk reglement andere sluitingsuren bepaalt;

d) avant 5 heures et après 20 heures dans les bureaux privés de télécommunications sauf si un règlement communal prévoit d'autres heures de fermeture.

Art. 7

Les consommateurs présents au moment de la fermeture peuvent être servis. Ils sont cependant tenus de quitter l'unité d'établissement au plus tard quinze minutes après l'heure de fermeture

CHAPITRE III

Repos hebdomadaire

Art. 8

L'accès du consommateur à l'unité d'établissement, la vente directe de produits ou de services au consommateur et les livraisons à domicile, sont interdits pendant une période ininterrompue de vingt-quatre heures commençant le dimanche à 5 heures ou à 13 heures et se terminant le lendemain à la même heure.

Art. 9

Tout commerçant ou prestataire de services peut choisir un autre jour de repos hebdomadaire que celui visé à l'article 8, commençant le jour choisi à 5 heures ou à 13 heures et prenant fin le lendemain à la même heure.

Art. 10

Le commerçant ou prestataire de services qui a choisi un autre jour de repos hebdomadaire, ne peut vendre le dimanche d'autres produits ou prester d'autres services que ceux qu'il fournit habituellement.

Art. 11

Lorsque le jour de repos hebdomadaire précède immédiatement un jour férié légal, le commerçant ou prestataire de services a la faculté de le reporter au lendemain de ce jour férié légal.

Art. 12

Le jour de repos hebdomadaire doit être pris le même jour pendant au moins six mois.

d) vóór 5 uur en na 20 uur in de privaatbureaus van telecommunicatie, behalve indien een gemeentelijk reglement andere sluitingsuren voorziet.

Art. 7

De consumenten die op het ogenblik van de sluiting aanwezig zijn, mogen worden bediend. Zij dienen evenwel de vestigingseenheid ten laatste vijftien minuten na het sluitingsuur te verlaten

HOOFDSTUK III

Wekelijkse rustdag

Art. 8

De toegang van de consument tot de vestigingseenheid, de rechtstreekse verkoop van producten of diensten aan de consument en de thuisleveringen worden gedurende een ononderbroken periode van vierentwintig uur, beginnend op zondag om 5 uur of 13 uur en eindigend op de volgende dag op hetzelfde uur, verboden.

Art. 9

Elke handelaar of dienstverlener mag een andere wekelijkse rustdag kiezen dan diegene die in artikel 8 bedoeld is, beginnend op de gekozen dag om 5 uur of 13 uur en eindigend op de volgende dag op hetzelfde uur.

Art. 10

De handelaar of dienstverlener die een andere wekelijkse rustdag gekozen heeft, mag op zondag geen andere producten verkopen of andere diensten leveren dan diegene die hij normaal levert.

Art. 11

Indien de wekelijkse rustdag onmiddellijk een wettelijke feestdag voorafgaat, heeft de handelaar of dienstverlener de mogelijkheid deze rustdag naar de dag die op deze wettelijke feestdag volgt, te verschuiven.

Art. 12

De wekelijkse rustdag moet minstens voor zes maanden op dezelfde dag genomen worden.

Art. 13

Le commerçant ou prestataire de services qui choisit un autre jour de repos hebdomadaire que celui visé à l'article 8 mentionne de façon claire et visible de l'extérieur, le jour de repos et l'heure du début.

Art. 14

Les commerçants et prestataires de service qui n'ont pas choisi d'autre jour que le dimanche comme jour de repos hebdomadaire peuvent déroger à l'obligation visée à l'article 8 pour assumer la garde dominicale de leur profession.

CHAPITRE IV

Dérogations

Art. 15

A la demande d'un ou de plusieurs commerçants ou artisans agissant en leur nom personnel ou à la demande d'un groupement de commerçants ou d'artisans, le collège des bourgmestre et échevins peut accorder, pour des circonstances particulières et passagères ou à l'occasion des foires et marchés, des dérogations aux interdictions visées aux articles 6 et 8 aux unités d'établissement situées sur le territoire de la commune ou sur une partie de celui-ci.

Ces dérogations ne peuvent porter sur plus de quinze jours par an.

Art. 16

§ 1^{er}. Les interdictions visées à l'article 6 et à l'article 8 ne s'appliquent pas aux:

- a) ventes au domicile d'un consommateur autre que l'acheteur, à condition que la vente se déroule dans la partie habitée d'une habitation exclusivement utilisée à des fins privées;
- b) ventes à domicile effectuées à l'invitation du consommateur, pour lesquelles le client a expressément demandé au préalable la visite du vendeur, en vue de négocier l'achat d'un produit ou d'un service;
- c) ventes et prestations de services dans les unités d'établissement des sociétés de transport public et dans les gares exploitées directement ou indirectement par la SNCB-Holding ou ses filiales, de même que dans l'ensemble immobilier où ces gares sont situées;
- d) ventes et prestations de services dans les aéroports et les zones portuaires ouverts au trafic international des voyageurs;
- e) prestations de services à effectuer en cas de nécessité impérieuse;
- f) ventes, dans les stations d'essence ou les unités d'établissement situées sur le domaine des autoroutes, d'un assortiment de denrées alimentaires générales et d'articles mé-

Art. 13

De handelaar of dienstverlener die een andere rustdag kiest dan diegene die in artikel 8 bedoeld is vermeldt op duidelijke en van buitenaf zichtbare wijze de wekelijkse rustdag en het gekozen aanvangsuur.

Art. 14

De handelaars en dienstverleners, die geen andere dag dan de zondag als wekelijkse rustdag gekozen hebben, kunnen afwijken van de in artikel 8 bedoelde verplichting om de zondagwacht van hun beroep te verzekeren.

HOOFDSTUK IV

Afwijkingen

Art. 15

Op aanvraag van één of meerdere handelaars of ambachtslieden handelend in eigen naam of op aanvraag van een vereniging van handelaars of ambachtslieden kan het college van burgemeester en schepenen, in bijzondere en voorbijgaande omstandigheden of ter gelegenheid van jaarbeurzen en jaarmarkten, afwijkingen op de in artikel 6 et 8 bedoelde verplichtingen verlenen aan de vestigingseenheden gelegen op het grondgebied van de gemeente of op een deel ervan.

Deze afwijkingen mogen niet meer dan vijftien dagen per jaar bedragen.

Art. 16

§ 1. Het verbod dat bedoeld is in artikel 6 en in artikel 8 is niet van toepassing op:

- a) de verkopen ten huize van een andere consument dan de koper, op voorwaarde dat de verkoop plaats heeft in het bewoonde gedeelte van een woning dat uitsluitend voor privédoeleinden gebruikt wordt;
- b) verkopen aan huis op uitnodiging van de consument waarvoor deze het bezoek van de verkoper voorafgaandelijk en uitdrukkelijk gevraagd heeft, met de bedoeling te onderhandelen over de aankoop van dat product of die dienst;
- c) verkoop en dienstprestaties in de vestigingseenheden van maatschappijen voor openbaar vervoer en in de rechtstreeks of onrechtstreeks door de NMBS-Holding of haar filialen geëxploiteerde stations, evenals in het geheel van de onroerende goederen waar die stations gelegen zijn;
- d) verkoop en dienstenprestaties in de luchthavens en havenzones die ontstaan voor het internationale reizigersverkeer;
- e) dienstenprestaties die uitgevoerd dienen te worden bij dringende noodzakelijkheid;
- f) de verkoop in tankstations of vestigingseenheden gelegen op het domein van autosnelwegen, van een assortiment algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, uitge-

nagers, à l'exception des boissons alcoolisées distillées et des boissons à base de levure ayant un volume d'alcool supérieur à 6%, à condition que la surface commerciale nette ne dépasse pas les 250 m²;

Le fait que le consommateur accepte une offre de visite à l'initiative du vendeur ne constitue pas une invitation au sens du point b).

§ 2. Ces interdictions ne s'appliquent pas davantage aux unités d'établissement dont l'activité principale constitue la vente des produits suivants:

- a) journaux, magazines, produits de tabac et articles fumeurs, cartes téléphoniques et produits de la Loterie nationale;
- b) supports d'œuvres audiovisuelles et jeux vidéos, ainsi que leur location;
- c) carburant et huile pour véhicules automobiles;
- d) crème glacée en portions individuelles;

Il est question d'une activité principale lorsque, à l'extérieur de l'unité d'établissement, il est uniquement fait référence à cette activité, qu'il est uniquement fait de la publicité pour cette activité, que le choix des autres produits est limité et que la vente du produit ou des produits constituant l'activité principale, représente 50% du chiffre d'affaires annuel.

§ 3. Sur la proposition du ministre, le Roi peut compléter la liste des secteurs du commerce et de l'artisanat figurant au § 1^{er} ainsi que la liste des activités principales visées au § 2.

Art. 17

Les interdictions visées à l'article 6 a) et b) et à l'article 8 ne sont pas applicables dans les stations balnéaires et climatiques et les centres touristiques.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par stations balnéaires, climatiques et centres touristiques.

CHAPITRE V

Dispositions spécifiques aux magasins de nuit et aux bureaux privés de télécommunications

Art. 18

Un règlement communal peut soumettre tout projet d'exploitation d'un magasin de nuit ou d'un bureau privé de télécommunication à une autorisation préalable délivrée par le collège des bourgmestre et échevins de la commune où le magasin de nuit ou bureau privé de télécommunication projeté sera exploité.

zonderd gedistilleerde alcoholhoudende dranken en gisthoudende dranken, met een alcoholvolume van meer dan 6%, op voorwaarde dat de netto verkoopoppervlakte niet groter is dan 250 m²;

Het door de consument gegeven akkoord met een door de verkoper telefonisch voorgesteld bezoekaanbod vormt geen uitnodiging zoals bedoeld in punt b).

§ 2. Het verbod is evenmin van toepassing op de vestigings-eenheden waarvan de hoofdactiviteit de verkoop van de volgende producten is:

- a) kranten, tijdschriften, tabak, telefonische kaarten en producten van de Nationale Loterij;
- b) dragers van audiovisuele werken en videospelen, als ook de verhuur ervan;
- c) brandstof en olie voor autovoertuigen;
- d) ijsconsumptie in individuele porties;

Er is sprake van een hoofdactiviteit indien aan de buitenzijde van de vestigingseenheid enkel naar deze activiteit verwezen wordt, er enkel reclame voor deze activiteit wordt gemaakt, de keuze aan andere producten beperkt is en de verkoop van het product dat of de producten die de hoofdactiviteit uitmaken, 50% van het jaarlijkse zakencijfer vertegenwoordigt.

§ 3. Op voordracht van de minister, kan de Koning de lijst met de sectoren van de handel en de ambacht in § 1 en de lijst met hoofdactiviteiten in § 2 aanvullen.

Art. 17

Het verbod bedoeld in artikel 6 a) en b) en in artikel 8 zijn niet van toepassing in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra.

De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra.

HOOFDSTUK V

Specifieke bepalingen voor nachtwinkels en privaatbureaus van telecommunicatie

Art. 18

Een gemeentelijk reglement kan ieder ontwerp van nachtwinkel of privaatbureau van telecommunicatie onderwerpen aan een voorafgaande vergunning verleend door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de geplande nachtwinkel of privaatbureau van telecommunicatie zal worden geëxploiteerd.

Cette autorisation peut être refusée sur base de critères objectifs, comme la localisation spatiale du magasin ainsi que le maintien de l'ordre public, de la sécurité et du calme, qui doivent être clarifiés dans un règlement communal.

Ce règlement communal peut aussi, sur base de critères objectifs:

- la localisation spatiale
- le maintien de l'ordre public, de la sécurité et du calme

limiter l'implantation et l'exploitation des magasins de nuit et des bureaux privés de télécommunications à une partie du territoire de la commune, sans que cela ne puisse conduire à une interdiction générale ou une limitation quantitative de ce type d'implantations sur le territoire de la commune.

Le bourgmestre peut ordonner la fermeture des magasins de nuit et des bureaux privés de télécommunications exploités en contravention avec le règlement communal pris en exécution du présent article.

CHAPITRE VI

Dispositions pénales

Art. 19

§ 1^{er}. Les officiers et agents de la police fédérale et de la police locale de même que les inspecteurs et contrôleurs de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, Classes moyennes, PME et Energie sont habilités à rechercher et à constater les infractions aux dispositions de la présente loi.

Ces fonctionnaires et agents dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire et dont une copie est envoyée au contrevenant dans un délai de trente jours, à peine de nullité.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents mentionnés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police locale ou fédérale.

Art. 20

Dans l'exercice de leur fonction, ces agents peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures d'ouverture ou de travail, dans les établissements, bâtiments, cours adjacentes et espaces fermés auxquels ils doivent avoir accès pour l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les données, documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

Deze vergunning kan worden geweigerd op basis van objectieve criteria zoals de ruimtelijke ligging van de winkel en de handhaving van de openbare orde, veiligheid en rust, die in een gemeentelijk reglement dienen te worden verduidelijkt.

Dit reglement kan ook, op grond van objectieve criteria:

- de ruimtelijke ligging
- de handhaving van de openbare orde, veiligheid en rust

de vestiging en de uitbating van nachtwinkels en privaatbureaus van telecommunicatie tot een gedeelte van het grondgebied van de gemeente beperken, zonder dat dit kan leiden tot een algemeen verbod of een kwantitatieve beperking op dit soort vestigingen op het grondgebied van de gemeente.

De burgemeester kan de sluiting van de nachtwinkels en privaatbureaus van telecommunicatie de winkel die worden uitgebaat in schending van het gemeentelijk reglement genomen in uitvoering van dit artikel bevelen.

HOOFDSTUK VI

Strafbepalingen

Art. 19

§ 1. De officieren en agenten van de federale -en van de lokale politie en de inspecteurs en controleurs van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie zijn ertoe gemachtigd de inbreuken op de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

Deze ambtenaren en agenten maken processen-verbaal op die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is en waarvan binnen dertig dagen, op straffe van nietigheid, een afschrift aan de overtreder wordt verstuurd.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 genoemde ambtenaren de bijstand vragen van de lokale of federale politie.

Art. 20

In de uitoefening van hun ambt kunnen deze agenten:

1° tijdens de openings- of werkuren de inrichtingen, gebouwen, aanpalende binnenplaatsen en gesloten ruimten waarvan de toegang noodzakelijk is voor het vervullen van hun opdracht betreden;

2° alle dienstige vaststellingen doen, op eerste verzoek en zonder verplaatsing de gegevens, documenten, stukken of boeken opvorderen die noodzakelijk zijn voor hun opsporingen en vaststellingen en hiervan een afschrift nemen;

3° saisir, contre récépissé, les données et documents énumérés au point 2, nécessaires pour apporter la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités; les visites dans les locaux habités doivent être effectuées par deux agents au moins avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police.

Art. 21

Lorsqu'une infraction aux dispositions de la présente loi est constatée, les agents visés à l'article 20 peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte. L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal constatant les faits.

L'avertissement mentionne:

- a) les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;
- b) le délai dans lequel il doit y être mis fin;
- c) qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, le procureur du Roi en sera avisé.

Art. 22

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions prohibitives prévues par la présente loi sont punies d'une peine d'emprisonnement allant d'un mois à un an et d'une amende de 250 à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Le tribunal peut, en outre, ordonner la fermeture d'un établissement qui enfreint les dispositions prohibitives de la présente loi.

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés à cet effet par les Ministres compétents peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions prohibitives de la présente loi, établis par les agents visés à l'article 20, § 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

§ 4. Le ministère public, après avoir pris connaissance des procès-verbaux dressés sur la base de l'article 20, § 2, peut ordonner la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction.

3° tegen ontvangbewijs beslag leggen op de onder punt 2 opgesomde gegevens en documenten, noodzakelijk voor bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben aan te nemen dat er sprake is van een inbreuk, de bewoonde lokalen betreden; de bezoeken in de bewoonde lokalen dienen gezamenlijk door ten minste twee agenten te worden gedaan met voorafgaande machtiging van de rechter van de politierechtbank

Art. 21

Wanneer een inbreuk op de bepalingen van deze wet wordt vastgesteld, kunnen de in artikel 20 bedoelde agenten tot de overtreder een waarschuwing richten waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van drie weken vanaf de vaststellingen van de feiten, via een bij de post aangetekende brief met ontvangstmelding of via de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal dat de feiten vaststelt.

De waarschuwing vermeldt:

- a) de ten laste gelegde feiten en de wetsbepaling die overtreden worden;
- b) de termijn waarbinnen zij dienen te worden beëindigd;
- c) dat indien er geen gevolg gegeven wordt aan de waarschuwing de Procureur des Konings ervan op de hoogte zal worden gebracht.

Art. 22

§ 1. De inbreuken op de verbodsbepalingen die door deze wet zijn voorzien worden bestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en een boete van 250 tot 10.000 euro of met slechts één van deze straffen.

§ 2. De rechtbank kan bovendien de sluiting bevelen van een inrichting die in overtreding is met de verbodsbepalingen van deze wet.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken die door deze wet zijn voorzien.

§ 3. De hiertoe door de bevoegde Ministers aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal waarin een overtreding tegen de verbodsbepalingen van deze wet wordt vastgesteld en die opgemaakt zijn door de in artikel 20, § 1, bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de modaliteiten van betaling en inning vast.

§ 4. Na kennisneming van de processen-verbaal opgemaakt op grond van artikel 20, § 2, kan het openbaar ministerie bevel geven beslag te leggen op de producten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken.

Les agents commissionnés, lorsqu'ils constatent une infraction en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés par l'article 21, peuvent procéder, à titre conservatoire, à la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction. Cette saisie doit être confirmée par le ministère public dans un délai de huit jours, conformément aux dispositions du premier alinéa.

La personne entre les mains de laquelle les produits sont saisis peut en être constituée gardien judiciaire.

La saisie est levée de plein droit par le jugement mettant fin à la poursuite, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée ou par le classement sans suite de l'affaire ou par le paiement de la somme visée au § 3.

Le ministère public peut donner mainlevée de la saisie qu'il a ordonnée ou confirmée, si le contrevenant renonce à offrir les produits dans les conditions ayant donné lieu à la poursuite; cette renonciation n'implique aucune reconnaissance du bien-fondé de cette poursuite.

CHAPITRE VII

Dispositions diverses

Art. 23

Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi sont soumis à l'avis du Conseil Supérieur des Indépendants et des PME.

Art. 24

Sont abrogées:

1° la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce;

2° la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services.

Art. 25

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Wanneer zij, ingevolge de hun door artikel 21, toegekende bevoegdheden, een inbreuk vaststellen, kunnen de aangeezenen ambtenaren overgaan tot het bewarend beslag op de producten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken. Dit beslag moet, overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid, door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van acht dagen.

De persoon bij wie beslag op de producten wordt gelegd, kan als gerechtelijk bewaarder van deze producten aangesteld worden.

Het beslag wordt van rechtswege opgeheven door het vonnis dat een einde maakt aan de vervolging, zodra dit in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak of door betaling van de som bedoeld in § 3.

Het openbaar ministerie kan het beslag dat het bevolen of bevestigd heeft, opheffen als de overtreder ervan afziet de producten aan te bieden in de omstandigheden die tot vervolging aanleiding hebben gegeven; deze verzaking houdt geen erkenning van de gegrondheid van die vervolging in.

HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

Art. 23

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van deze wet worden voorgelegd aan het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO.

Art. 24

Opgeheven worden:

1° de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht,

2° de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening.

Art. 25

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 40.100/1

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Classes moyennes, le 22 mars 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «relatif aux heures d'ouverture dans le commerce, l'artisanat et les services», a donné le 13 avril 2006 l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites ⁽¹⁾.

*
* *

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis entend moderniser et réunir en une seule loi les dispositions de la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce et de la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services.

L'article 2 du projet contient les définitions, alors que les articles 3 à 5 définissent le champ d'application de la réglementation. Le projet s'applique au commerce de détail - à l'exception des secteurs que le Roi exclut -, aux services désignés par le Roi ainsi qu'aux bureaux privés de télécommunications ⁽²⁾.

Les chapitres 2 et 3 du projet contiennent des dispositions concernant respectivement les heures de fermeture obligatoires et le jour de repos hebdomadaire. Le chapitre 4 prévoit une série de dérogations (articles 16, §§ 1^{er} et 2, et 17) et prévoit la possibilité d'instaurer encore d'autres dérogations (articles 15 et 16, § 3).

Le chapitre 5 contient des dispositions spécifiques aux magasins de nuit et aux bureaux privés de télécommunications. Le chapitre 6 est constitué des dispositions pénales et le chapitre 7 d'un certain nombre de dispositions diverses.

¹ S'agissant d'un projet de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

² À l'article 5 du projet, il est également question des «dancings». Le fonctionnaire délégué a toutefois fait savoir qu'il fallait supprimer cette référence aux dancings.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

NR. 40.100/1

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 maart 2006 door de Minister van Middenstand verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende de openingsuren in handel, ambacht en dienstverlening», heeft op 13 april 2006 het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan ⁽¹⁾.

*
* *

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe de bepalingen van de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht en van de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening, te moderniseren en in één enkele wet samen te brengen.

Artikel 2 van het ontwerp bevat de definities, terwijl het toepassingsgebied van de regeling afgebakend wordt in de artikelen 3 tot 5. Het ontwerp is van toepassing op de kleinhandel - met uitzondering van de sectoren die de Koning uitsluit -, op de diensten aangeduid door de Koning en op de private bureaus van telecommunicatie ⁽²⁾.

Hoofdstuk 2 van het ontwerp bevat bepalingen met betrekking tot de verplichte sluitingsuren en hoofdstuk 3 met betrekking tot de wekelijkse rustdag. Hoofdstuk 4 bevat een reeks afwijkingen (artikelen 16, §§ 1 en 2, en 17) en regelt de mogelijkheid om te voorzien in nog andere afwijkingen (artikelen 15 en 16, § 3).

Hoofdstuk 5 bevat specifieke bepalingen voor nachtwinkels en private bureaus van telecommunicatie. In hoofdstuk 6 zijn de strafbepalingen ondergebracht en hoofdstuk 7 omvat een aantal diverse bepalingen.

¹ Aangezien het om een ontwerp van wet gaat, wordt onder rechtsgrond de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

² In artikel 5 van het ontwerp wordt ook gewag gemaakt van «de dancings». De gemachtigde ambtenaar heeft echter laten weten dat de verwijzing naar dancings dient te worden geschrapt.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. Le champ d'application du régime en projet n'est pas défini clairement.

1.1. L'article 3 du projet dispose que la loi s'applique au «commerce de détail», alors que l'article 4 habilite le Roi à désigner également des «services» soumis à l'application du régime.

L'article 2, 1°, du projet définit le commerce de détail comme «le fait de revendre, de manière habituelle des marchandises au consommateur, (...)» et l'article 2, 2°, définit les services comme «toutes prestations qui constituent un acte de commerce ou une activité artisanale visée par la loi sur le registre de l'artisanat»⁽³⁾. Par «actes de commerce», l'article 2 du Code de commerce entend, entre autres, la revente de marchandises, mais également la prestation de services. Dès lors, les termes «commerce de détail» et «services» se chevauchent partiellement.

Il peut en outre se déduire des informations fournies par le fonctionnaire délégué que les auteurs du projet entendent exclure des services tels que l'horeca, les centres de fitness et les cinémas. Cela n'apparaît toutefois pas clairement dans le texte du projet.

Par souci de clarté, il y aurait lieu de définir et de régler ce qui précède avec davantage de précision.

1.2. Le projet manque également de précision à d'autres égards. Par exemple, un «bureau privé de télécommunications» est défini à l'article 2, 8°, du projet comme «toute unité d'établissement qui a pour caractéristique de mettre des services de télécommunications à la disposition du consommateur».

Il ressort de l'exposé des motifs que ce sont les «phone shops» qui sont particulièrement visés. Toutefois, la définition que donne le projet se fonde sur la notion de «télécommunication», qui a une acception très large en soi⁽⁴⁾.

Il y aurait lieu de préciser le projet à cet égard également.

2. L'article 2, 2°, du projet, fait référence à «la loi sur le registre de l'artisanat». Toutefois, cette loi du 18 mars 1965 a été abrogée par l'article 72, 1°, de la loi du 16 janvier 2003

³ Par «actes commerciaux», on entend «les actes qualifiés de commerciaux, tels que définis par le Code de commerce» (article 2, 3°, du projet).

⁴ Le Petit Robert, par exemple, définit la télécommunication comme l'ensemble des procédés de transmission d'informations à distance (optiques, radioélectriques, etc.). Dès lors, la compétence des communautés en ce qui concerne «la radiodiffusion et la télévision» (voir l'article 4, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) est un motif de plus pour prévoir une définition plus stricte dans le projet.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Het toepassingsgebied van de ontworpen regeling is niet duidelijk afgebakend.

1.1. Artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat de wet van toepassing is op «de kleinhandel», terwijl op grond van artikel 4 de Koning de bevoegdheid heeft om ook «diensten» aan te duiden die onder de regeling vallen.

Kleinhandel wordt in artikel 2, 1°, van het ontwerp omschreven als «het wederverkopen op gewone wijze van producten aan de consument, (...)», en diensten worden in artikel 2, 2°, omschreven als «alle prestaties die een handelsdaad uitmaken of een ambachtsactiviteit bedoeld in de wet op het ambachtsregister»⁽³⁾. Onder «daden van koophandel» wordt in artikel 2 van het Wetboek van Koophandel, onder meer, verstaan het wederverkopen van koopwaren, doch ook het verstrekken van diensten. Bijgevolg overlappen de termen «kleinhandel» en «diensten» elkaar ten dele.

Uit informatie verstrekt door de gemachtigde ambtenaar kan bovendien worden afgeleid dat het de bedoeling is van de stellers van het ontwerp om dienstensectoren zoals horeca, fitness en bioscoop uit te sluiten. Dat blijkt echter niet onduidelijk uit de tekst van het ontwerp.

Ter wille van de duidelijkheid zou een en ander nauwkeuriger moeten worden geregeld en omschreven.

1.2. Ook op andere vlakken is het ontwerp niet erg duidelijk gesteld. Een «privaatbureau van telecommunicatie» bijvoorbeeld wordt in artikel 2, 8°, van het ontwerp omschreven als «iedere vestigingseenheid die als kenmerk heeft telecommunicatiediensten ter beschikking van de consument te zetten».

Uit de memorie van toelichting blijkt dat specifiek «phone-shops» worden geïdentificeerd. De omschrijving in het ontwerp gaat evenwel uit van het begrip «telecommunicatie», dat op zich een zeer algemene betekenis heeft⁽⁴⁾.

Ook op dit vlak is het ontwerp aan verduidelijking toe.

2. In artikel 2, 2°, van het ontwerp wordt verwezen naar «de wet op het ambachtsregister». Die wet van 18 maart 1965 is echter opgeheven bij artikel 72, 1°, van de wet van

³ Onder «handelsdaad» wordt verstaan «daden omschreven als daden van koophandel in het Wetboek van Koophandel» (artikel 2, 3°, van het ontwerp).

⁴ In het van Dale-woordenboek wordt telecommunicatie bijvoorbeeld omschreven als «communicatie over grote afstand d.m.v. telegrafie, telefoon, radio, radar, tv enz.». De bevoegdheid van de gemeenschappen voor «de radio-omroep en de televisie» (zie artikel 4, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen) is derhalve een reden temeer om in het ontwerp een striktere omschrijving te gebruiken.

portant création d'une Banquecarrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichetsentreprises agréés et portant diverses dispositions ⁽⁵⁾.

3. L'article 17 du projet dispose que l'interdiction visée aux articles 6, a) et b), et 8 n'est pas applicable «dans les stations balnéaires et climatiques et les centres touristiques». Le soin de préciser ce qu'il faut entendre par ces notions est laissé au Roi.

En ce qui concerne la délégation de pouvoirs au Roi, il faut rappeler les principes qui régissent les relations entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif ⁽⁶⁾. Conformément à ces principes, les choix politiques essentiels doivent être fixés par l'assemblée législative, mais le soin d'arrêter les modalités de leur mise en œuvre peut être laissé au pouvoir exécutif ⁽⁷⁾.

4. Selon l'article 19, § 1^{er}, du projet, les officiers et agents de la police fédérale et de la police locale peuvent dresser des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

La Cour d'arbitrage a souligné qu'une telle règle constitue une exception à la règle générale selon laquelle un procès-verbal vaut en tant que simple renseignement et dès lors également au régime de la libre administration de la preuve en matière répressive, selon lequel le juge apprécie, en fonction de sa propre conviction, la valeur probante d'un élément déterminé, de sorte que la différence de traitement qui en résulte doit être raisonnablement justifiée et ne peut restreindre les droits du prévenu de manière disproportionnée ⁽⁸⁾.

Il est recommandé de justifier dans l'exposé des motifs, l'attribution d'une force probante particulière aux procès-verbaux visés à l'article 19, § 1^{er}, du projet. Il y aura lieu de démontrer en outre que les motifs invoqués existent en ce qui concerne la constatation des infractions visées à l'article 22, § 1^{er}, du projet.

⁵ L'article 72 de la loi est entré en vigueur le 1^{er} juillet 2003 (voir l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 15 mai 2003 fixant l'entrée en vigueur de certaines dispositions de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banquecarrefour des entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichetsentreprises agréés et portant diverses dispositions).

⁶ Voir, pour un exposé général, C.E., avis 36.541/3 du 23 mars 2004 sur un projet qui est devenu la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (Doc. parl., Chambre, DOC 51 1228/1, pp. 20-24, nos 4-7).

⁷ Voir, par exemple, Cour d'arbitrage, 3 mars 2004, n° 31/2004, B.5.4.

⁸ Voir, par exemple, Cour d'arbitrage, n° 40/2000, 6 avril 2000, B.14.1 et Cour d'arbitrage, n° 16/2001, 14 février 2001, B.12.1.

16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen ⁽⁵⁾.

3. Artikel 17 van het ontwerp stelt dat in «badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra» het verbod bedoeld in de artikelen 6, a) en b), en 8 niet geldt. Het wordt aan de Koning overgelaten om te bepalen wat onder die begrippen dient te worden verstaan.

In verband met de delegatie van bevoegdheden aan de Koning, dient te worden herinnerd aan de beginselen die de verhouding tussen de wetgevende en de uitvoerende macht regelen ⁽⁶⁾. Overeenkomstig die beginselen dienen de essentiële beleidskeuzen door de wetgevende macht te worden vastgesteld, maar mag de nadere uitwerking ervan aan de uitvoerende macht worden overgelaten ⁽⁷⁾.

4. Luidens artikel 19, § 1, van het ontwerp kunnen de officieren en agenten van de federale en van de lokale politie processen-verbaal maken die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is.

Het Arbitragehof heeft erop gewezen dat zulk een regel een uitzondering vormt op de algemene regel dat een proces-verbaal geldt als een loutere inlichting en derhalve ook op de regel van de vrije bewijslevering in strafzaken, waarbij de rechter, naar eigen overtuiging, de bewijswaarde beoordeelt van een bepaald element, zodat het verschil in behandeling dat eruit voortvloeit op een redelijke verantwoording dient te berusten en het de rechten van de beklaagde niet op een onevenredige wijze mag beperken ⁽⁸⁾.

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting een verantwoording op te nemen voor het toekennen van een bijzondere bewijswaarde aan de in artikel 19, § 1, van het ontwerp bedoelde processen-verbaal. Daarbij zal moeten worden aangetoond dat de aangevoerde redenen aanwezig zijn met betrekking tot de vaststelling van de in artikel 22, § 1, van het ontwerp bedoelde inbreuken.

⁵ Artikel 72 van de wet is in werking getreden op 1 juli 2003 (zie artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot bepaling van de inwerkingtreding van sommige bepalingen van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen).

⁶ Zie, voor een algemene uiteenzetting, R.v.St., advies 36.541/3 van 23 maart 2004 over het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 9 december 2004 houdende de financiering van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (Parl. St., Kamer, DOC 51 1228/1, p. 20-24, nrs. 4-7).

⁷ Zie bijvoorbeeld Arbitragehof, 3 maart 2004, nr. 31/2004, B.5.4.

⁸ Zie bijvoorbeeld Arbitragehof, nr. 40/2000, 6 april 2000, B.14.1 en Arbitragehof, nr. 16/2001, 14 februari 2001, B.12.1.

5. L'article 20 du projet dispose entre autres que les agents de la police fédérale et de la police locale peuvent pénétrer, pendant les heures d'ouverture ou de travail, dans les établissements, bâtiments, cours adjacentes et espaces fermés auxquels ils doivent avoir accès pour l'accomplissement de leur mission (voir 1°). En outre, s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, ces mêmes agents peuvent pénétrer dans les locaux habités; ces visites doivent être effectuées par deux agents au moins avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police (4°).

À cet égard, il faut garder à l'esprit que le droit au respect du domicile n'est pas uniquement garanti par l'article 15 de la Constitution, mais également par l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) et par l'article 17 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Il appert de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme que la notion de «domicile» doit faire l'objet d'une conception étendue dans ce contexte et qu'elle porte notamment sur les locaux professionnels et commerciaux ⁽⁹⁾.

En outre, la Cour d'arbitrage a souligné que «l'intervention du juge d'instruction, magistrat impartial et indépendant, apparaît comme une garantie essentielle du respect des conditions auxquelles est subordonnée une atteinte à l'inviolabilité du domicile, garantie par l'article 15 de la Constitution et par l'article 8.1 de la Convention européenne des droits de l'homme» ⁽¹⁰⁾. La Cour infère de cette constatation que des dérogations à cette règle ne peuvent qu'être exceptionnelles et qu'elles doivent être justifiées par des raisons propres aux infractions qu'elles concernent ⁽¹¹⁾.

Il résulte de ce qui précède que les auteurs du projet feront bien d'envisager de prévoir des garanties particulières concernant la visite de locaux qui, même s'ils ne constituent pas un «domicile», au sens de l'article 15 de la Constitution voir article 20, 1°, du projet - bénéficient néanmoins des garanties visées dans les dispositions conventionnelles précitées.

6. La règle inscrite à l'article 21 en projet, selon laquelle une infraction n'est notifiée au procureur du Roi qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, déroge à l'article 29, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, aux termes duquel «toute autorité constituée, tout fonctionnaire ou officier public, qui, dans l'exercice de ses fonctions, acquerra la connaissance d'un crime ou d'un délit, sera tenu d'en donner avis surlechamp au procureur du Roi près le tribunal dans le ressort duquel ce

5. Artikel 20 van het ontwerp bepaalt onder meer dat de agenten van de federale en de lokale politie tijdens de openings- of werkuren de inrichtingen, gebouwen, aanpalende binnenplaatsen en gesloten ruimten waarvan de toegang noodzakelijk is voor het vervullen van hun opdracht mogen betreden (zie 1°). Verder mogen diezelfde agenten, indien zij redenen hebben om aan te nemen dat er sprake is van een inbreuk, de bewoonde lokalen betreden; dit moet worden gedaan door ten minste twee agenten en met voorafgaande machtiging van de rechter van de politierechtbank (4°).

In dit verband dient erop te worden gewezen dat het recht op eerbiediging van de woning niet enkel wordt gewaarborgd door artikel 15 van de Grondwet, maar ook door artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden (EVRM) en door artikel 17 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens blijkt dat het begrip «woning» in deze context ruim moet worden opgevat, en dat het mede slaat op beroeps- en bedrijfslokalen ⁽⁹⁾.

Bovendien heeft het Arbitragehof erop gewezen dat «het optreden van de onderzoeksrechter, onpartijdig en onafhankelijk magistraat, een essentiële waarborg (lijkt) te zijn voor de inachtneming van de voorwaarden waaraan een aantasting van de onschendbaarheid van de woning is onderworpen, die is gewaarborgd bij artikel 15 van de Grondwet en artikel 8.1 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens» ⁽¹⁰⁾. Uit deze vaststelling leidt het Hof af dat afwijkingen op die regel slechts uitzonderlijk kunnen zijn en dienen te worden verantwoord door redenen eigen aan de misdrijven waarop zij betrekking hebben ⁽¹¹⁾.

Uit dit alles volgt dat de stellers van het ontwerp er goed aan doen te overwegen om te voorzien in bijzondere waarborgen met betrekking tot het betreden van plaatsen die, zelfs al zijn zij geen «woning» in de zin van artikel 15 van de Grondwet - zie artikel 20, 1°, van het ontwerp -, toch de waarborgen bedoeld in de voornoemde verdragsbepalingen genieten.

6. De in het ontworpen artikel 21 vervatte regel dat de overtreding pas aan de procureur des Konings wordt medegedeeld wanneer geen gevolg wordt gegeven aan de waarschuwing, wijkt af van artikel 29, eerste lid, van het Wetboek van Strafvordering, naar luid waarvan «iedere gestelde overheid, iedere openbaar officier of ambtenaar die in de uitoefening van zijn ambt kennis krijgt van een misdaad of van een wanbedrijf, verplicht (is) daarvan dadelijk bericht te geven aan

⁹ CDH, 16 décembre 1992, Niemietz, Publ. Cour, série A, vol. 251B; CDH, 25 février 1993, Funke, Crémieux et Mialhe, Publ. Cour, série A, vol. 256A, B et C. Voir également D. YERNAULT, «Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique: les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne», Rev. Trim. Dr. H., 1994, 117135.

¹⁰ Cour d'arbitrage, 16 décembre 1998, n° 140/98, B.1. Dans un cas déterminé, le projet prévoit l'intervention du tribunal de police (voir article 20, 4°). On peut considérer que, du point de vue du respect du domicile, peu importe que le juge compétent soit le juge d'instruction ou le tribunal de police.

¹¹ Même arrêt, point B.2.

⁹ E.H.R.M., 16 december 1992, Niemietz, Publ. Cour, reeks A, vol. 251B; E.H.R.M., 25 februari 1993, Funke, Crémieux en Mialhe, Publ. Cour, reeks A, vol. 256A, B en C. Zie ook D. YERNAULT, «Les pouvoirs d'investigation de l'administration face à la délinquance économique: les locaux professionnels et l'article 8 de la Convention européenne», Rev. Trim. Dr. H., 1994, 117135.

¹⁰ Arbitragehof, 16 december 1998, nr. 140/98, B.1. Het ontwerp voorziet in een bepaald geval in het optreden van de politierechtbank (zie artikel 20, 4°). Er mag aangenomen worden dat het, vanuit het oogpunt van het recht op eerbiediging van de woning, niet uitmaakt of de bevoegde rechter de onderzoeksrechter dan wel de politierechter is.

¹¹ Zelfde arrest, onderdeel B.2.

crime ou délit aura été commis ou dans lequel l'inculpé pourrait être trouvé, et de transmettre à ce magistrat tous les renseignements, procès-verbaux et actes qui y sont relatifs».

Il est recommandé d'indiquer la justification de cette dérogation dans l'exposé des motifs.

7. Selon l'article 22, § 1^{er}, du projet, les infractions aux dispositions prohibitives prévues par le projet sont punies d'une peine d'emprisonnement allant d'un mois à un an et d'une amende de deux cent cinquante à dix mille euros ou d'une de ces peines seulement.

D'un point de vue formel, une telle disposition, par laquelle le législateur fixe lui-même le taux de la peine, est assurément conforme au principe de la légalité des peines.

Néanmoins, ce principe de légalité implique également que la peine infligée ne soit pas démesurément lourde par rapport aux faits commis. De ce point de vue, une sanction générale telle que celle prévue dans le projet risque de poser un problème, un seul et même taux de la peine étant attaché à l'ensemble des infractions. En d'autres termes, la disposition en projet ne prend pas en considération la gravité de l'infraction ⁽¹²⁾.

Les auteurs du projet devront réexaminer l'article 22, § 1^{er}, du projet, en tenant compte de ce qui précède. Ils vérifieront notamment si, vu le principe de proportionnalité, il ne serait pas nécessaire d'inscrire des peines différenciées dans le projet.

La chambre était composée de

Messieurs

J. BAERT,	conseiller d'État, président,
B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
A. SPRUYT,	assesseur de la section de législation,

Madame

A. BECKERS,	greffier.
-------------	-----------

Le rapport a été présenté par Mme G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER,	LE PRÉSIDENT,
A. BECKERS	J. BAERT

¹² Le juge pénal peut toutefois le faire dans les limites imposées.

de procureur des Konings bij de rechtbank binnen wier rechtsgebied die misdaad of dat wanbedrijf is gepleegd of de verdachte zou kunnen worden gevonden, en aan die magistraat alle desbetreffende inlichtingen, processen-verbaal en akten te doen toekomen».

Het verdient aanbeveling om in de memorie van toelichting de redenen aan te geven die deze afwijking verantwoorden.

7. Luidens artikel 22, § 1, van het ontwerp worden de inbreuken op de verbodsbepalingen waarin het ontwerp voorziet bestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een geldboete van tweehonderd vijftig tot tienduizend euro of met één van die straffen alleen.

Weliswaar is een dergelijke bepaling, waarbij de wetgever zelf de strafmaat vaststelt, formeel in overeenstemming met het legaliteitsbeginsel in strafzaken.

Het legaliteitsbeginsel impliceert echter ook dat de opgelegde straf, in verhouding tot de gepleegde feiten, niet onevenredig zwaar is. Op dit punt kan een algemene strafbepaling als die van het ontwerp een probleem doen rijzen, omdat voor alle overtredingen in een zelfde strafmaat wordt voorzien. De ontworpen bepaling houdt met andere woorden geen rekening met de ernst van de inbreuk ⁽¹²⁾.

De stellers van het ontwerp zullen het bepaalde in artikel 22, § 1, van het ontwerp in het licht hiervan aan een nieuw onderzoek dienen te onderwerpen. Inzonderheid zullen zij moeten nagaan of het, gelet op het evenredigheidsbeginsel, niet noodzakelijk is een meer gedifferentieerde strafbepaling in het ontwerp op te nemen.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

J. BAERT,	staatsraad, voorzitter,
B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving,

Mevrouw

A. BECKERS,	griffier.
-------------	-----------

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. G. SCHEPPERS, auditeur.

DE GRIFFIER,	DE VOORZITTER,
A. BECKERS	J. BAERT

¹² De strafrechter kan dat binnen de opgelegde grenzen wel doen.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Classes moyennes;

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre des Classes moyennes est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE PREMIER**Champ d'application****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° «commerce de détail»: la revente de manière habituelle de marchandises au consommateur, sans faire subir à ces marchandises d'autre traitement que les manipulations usuelles dans le commerce qui exigent la présence physique et simultanée du vendeur et du consommateur dans l'unité d'établissement. Pour l'application de cette loi, y sont assimilés les ventes des produits aux consommateurs par des producteurs ou leurs représentants;

2° «services»: toutes prestations qui:

- constituent un acte commercial ou une activité artisanale;
- et qui sont fournies normalement contre rémunération dans l'unité d'établissement du prestataire;
- et qui ne rentrent pas dans la définition du commerce de détail visée au 1°.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Middenstand;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Middenstand is belast het ontwerp van wet, waarvan de inhoud hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

HOOFDSTUK I**Toepassingsveld****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° «kleinhandel»: het wederverkopen op gewone wijze van producten aan de consument, zonder deze producten andere behandelingen te doen ondergaan dan die welke in de handel gebruikelijk zijn en waarvoor de gelijktijdige fysieke aanwezigheid van de verkoper en de consument in de vestigingseenheid vereist is. Voor deze wet worden hiermee gelijkgesteld de verkopen van producten aan de consument door de producenten of hun vertegenwoordigers;

2° «diensten»: alle prestaties die:

- een handelsdaad of een ambachtsactiviteit uitmaken;
- en die gewoonlijk tegen vergoeding worden geleverd in de vestigingseenheid van de dienstverstrekker;
- en die niet vallen onder de definitie van kleinhandel bedoeld onder 1°.

3° «acte commercial»: les actes qualifiés de commerciaux, tels que définis par le Code de Commerce;

4° «activité artisanale»: activité exercée par une entreprise fondée par une personne privée qui fournit en Belgique, en vertu d'un contrat de location de services, principalement des prestations matérielles, pour autant que celles-ci ne s'accompagnent d'aucune livraison de biens ou qu'elles n'aient lieu qu'à titre occasionnel, et qui est ainsi présumée avoir la qualité d'artisan;

5° «consommateur»: toute personne physique ou morale qui, à des fins exclusivement non professionnelles, acquiert ou utilise des produits ou services mis sur le marché;

6° «unité d'établissement»: un endroit identifiable géographiquement par une adresse et accessible au consommateur où sont exercées des activités auxquelles s'applique la présente loi;

7° «surface commerciale nette»: la surface destinée à la vente et accessible au consommateur y compris les surfaces non couvertes. Cette surface inclut notamment les espaces de caisses, les espaces à l'arrière des caisses et les halls d'entrées si ceux-ci sont aussi utilisés à exposer ou à vendre des marchandises;

8° «bureau privé pour les télécommunications»: toute unité d'établissement accessible au public pour la prestation de services de télécommunications;

9° «magasin de nuit»: toute unité d'établissement dont la surface commerciale nette ne dépasse pas 150 m², qui n'exerce aucune autre activité que la vente de produits d'alimentation générale et d'articles ménagers et qui affiche de manière permanente et apparente la mention «Magasin de nuit»;

10° «station balnéaire»: commune dont le territoire touche la ligne du littoral;

11° «le ministre»: le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions.

3° «handelsdaad»: daden beschouwd als daden van koophandel zoals bepaald in het Wetboek van Koophandel;

4° «ambachtsactiviteit»: de activiteit uitgeoefend door de onderneming opgericht door een private persoon die in België gewoonlijk krachtens een contract van huur van diensten, hoofdzakelijk materiële prestaties levert, voor zover daarmee geen leveringen van waren of slechts toevallige leveringen van waren gepaard gaan en die aldus vermoed wordt de hoedanigheid van ambachtsman te hebben;

5° «consument»: iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon die, uitsluitend voor niet-beroepsmatige doeleinden, op de markt gebrachte producten of diensten verwerft of gebruikt;

6° «vestigingseenheid»: een plaats die men geografisch gezien kan identificeren door een adres en die voor de consument toegankelijk is waar activiteiten waarop de wet van toepassing is uitgeoefend worden;

7° «netto verkoopoppervlakte»: de oppervlakte bestemd voor de verkoop en toegankelijk voor de consument, met inbegrip van de niet-overdekte oppervlakten. Deze oppervlakte omvat met name de kassazones, de zones die zich achter de kassa's bevinden en de inkomruimte indien deze ook worden aangewend om waren uit te stallen of te verkopen;

8° «privaat bureau voor telecomunicatie»: iedere voor het publiek toegankelijke vestigingseenheid voor het verlenen van telecomunicatiediensten;

9° «nachtwinkel»: iedere vestigingseenheid waarvan de netto verkoopoppervlakte niet groter dan 150 m² is, die geen andere activiteiten uitoefent dan de verkoop van algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen en die op duidelijke en permanente manier de vermelding «Nachtwinkel» draagt;

10° «badplaats»: gemeente waarvan het grondgebied de kustlijn raakt;

11° «de minister»: de minister die bevoegd is voor Middenstand.

Art. 3

La loi s'applique au commerce de détail. A la demande des fédérations professionnelles représentatives ou sur l'initiative du ministre, le Roi peut exclure certains secteurs du commerce de détail du champ d'application de la loi ou de certaines dispositions de celle-ci.

Art. 4

La loi s'applique aussi aux services qui ont été désignés par le Roi, à la demande des fédérations professionnelles représentatives ou sur l'initiative du ministre.

Art. 5

La loi s'applique également aux bureaux privés pour les télécommunications.

CHAPITRE II

Heures de fermeture obligatoires

Art. 6

L'accès du consommateur à l'unité d'établissement et la vente de produits ou de services au consommateur dans l'unité d'établissement sont interdits:

a) avant 5 heures et après 21 heures, le vendredi et les jours ouvrables précédant un jour férié légal. Si le jour férié légal est un lundi, une prolongation jusqu'à 21 heures est autorisée le samedi qui précède;

b) avant 5 heures et après 20 heures, les autres jours;

c) avant 18 heures et après 7 heures dans les magasins de nuit, sauf si un règlement communal fixe d'autres heures de fermeture;

d) avant 5 heures et après 20 heures dans les bureaux privés pour les télécommunications sauf si un règlement communal prévoit d'autres heures de fermeture.

Art. 7

Les consommateurs présents au moment de la fermeture peuvent être servis. Ils sont cependant tenus de quitter l'unité d'établissement au plus tard quinze minutes après l'heure de fermeture.

Art. 3

De wet is van toepassing op de kleinhandel. Op verzoek van de representatieve beroepsfederaties of op initiatief van de minister kan de Koning bepaalde sectoren van de kleinhandel uitsluiten van het toepassingsgebied van de wet of van sommige bepalingen ervan.

Art. 4

De wet is eveneens van toepassing op de diensten, aangeduid door de Koning, op verzoek van de representatieve beroepsfederaties of op initiatief van de minister.

Art. 5

De wet is eveneens van toepassing op de privaat bureaus voor telecommunicatie.

HOOFDSTUK II

Verplichte sluitingsuren

Art. 6

De toegang van de consument tot de vestigingseenheid en de verkoop van producten of diensten aan de consument in de vestigingseenheid zijn verboden:

a) vóór 5 uur en na 21 uur, op vrijdag en op de werkdagen die een wettelijke feestdag voorafgaan. Indien de wettelijke feestdag een maandag is, is de verlenging tot 21 uur op de zaterdag die voorafgaat, toegestaan;

b) vóór 5 uur en na 20 uur, op de andere dagen;

c) vóór 18 uur en na 7 uur in de nachtwinkels, behalve als een gemeentelijk reglement andere sluitingsuren bepaalt;

d) vóór 5 uur en na 20 uur in de privaat bureaus voor telecommunicatie, behalve indien een gemeentelijk reglement andere sluitingsuren voorziet.

Art. 7

De consumenten die op het ogenblik van de sluiting aanwezig zijn, mogen worden bediend. Zij dienen evenwel de vestigingseenheid ten laatste vijftien minuten na het sluitingsuur te verlaten.

CHAPITRE III

Repos hebdomadaire

Art. 8

L'accès du consommateur à l'unité d'établissement, la vente directe de produits ou de services au consommateur et les livraisons à domicile sont interdits pendant une période ininterrompue de vingt-quatre heures commençant le dimanche à 5 heures ou à 13 heures et se terminant le lendemain à la même heure.

Art. 9

Tout commerçant ou prestataire de services peut choisir un autre jour de repos hebdomadaire que celui visé à l'article 8, commençant le jour choisi à 5 heures ou à 13 heures et prenant fin le lendemain à la même heure.

Art. 10

Le commerçant ou prestataire de services qui a choisi un autre jour de repos hebdomadaire, ne peut vendre le dimanche d'autres produits ou prester d'autres services que ceux qu'il vend ou fournit habituellement.

Art. 11

Lorsque le jour de repos hebdomadaire précède immédiatement un jour férié légal, le commerçant ou prestataire de services a la faculté de le reporter au lendemain de ce jour férié légal.

Art. 12

Le jour de repos hebdomadaire doit être pris le même jour pendant au moins six mois.

Art. 13

Le commerçant ou prestataire de services qui choisit un autre jour de repos hebdomadaire que celui visé à l'article 8 mentionne de façon claire et visible de l'extérieur, le jour de repos et l'heure du début.

HOOFDSTUK III

Wekelijkse rustdag

Art. 8

De toegang van de consument tot de vestigings-eenheid, de rechtstreekse verkoop van producten of diensten aan de consument en de thuisleveringen worden gedurende een ononderbroken periode van vierentwintig uur, beginnend op zondag om 5 uur of om 13 uur en eindigend op de volgende dag op hetzelfde uur, verboden.

Art. 9

Elke handelaar of dienstverstreker mag een andere wekelijkse rustdag kiezen dan diegene die in artikel 8 bedoeld is, beginnend op de gekozen dag om 5 uur of om 13 uur en eindigend op de volgende dag op hetzelfde uur.

Art. 10

De handelaar of dienstverstreker die een andere wekelijkse rustdag gekozen heeft, mag op zondag geen andere producten verkopen of andere diensten leveren dan diegene die hij gewoonlijk verkoopt of levert.

Art. 11

Indien de wekelijkse rustdag onmiddellijk een wettelijke feestdag voorafgaat, heeft de handelaar of dienstverstreker de mogelijkheid deze rustdag naar de dag die op deze wettelijke feestdag volgt, te verschuiven.

Art. 12

De wekelijkse rustdag moet minstens voor zes maanden op dezelfde dag genomen worden.

Art. 13

De handelaar of dienstverstreker die een andere rustdag kiest dan diegene die in artikel 8 bedoeld is vermeldt op duidelijke en van buitenaf zichtbare wijze de wekelijkse rustdag en het gekozen aanvangsuur.

Art. 14

Les commerçants et prestataires de service qui n'ont pas choisi d'autre jour que le dimanche comme jour de repos hebdomadaire peuvent déroger à l'obligation visée à l'article 8 pour assumer la garde dominicale de leur profession.

CHAPITRE IV

derogations

Art. 15

A la demande d'un ou de plusieurs commerçants ou artisans agissant en leur nom personnel ou à la demande d'un groupement de commerçants ou d'artisans, le collège des bourgmestre et échevins peut accorder, pour des circonstances particulières et passagères ou à l'occasion des foires et marchés, des dérogations aux interdictions visées aux articles 6 et 8 aux unités d'établissement situées sur le territoire de la commune ou sur une partie de celui-ci.

Ces dérogations ne peuvent porter sur plus de quinze jours par an.

Art. 16

§ 1^{er}. Les interdictions visées à l'article 6 et à l'article 8 ne s'appliquent pas aux:

- a) ventes au domicile d'un consommateur autre que l'acheteur, à condition que la vente se déroule dans la partie habitée d'une habitation exclusivement utilisée à des fins privées;
- b) ventes à domicile effectuées à l'invitation du consommateur, pour lesquelles le client a expressément demandé au préalable la visite du vendeur, en vue de négocier l'achat d'un produit ou d'un service;
- c) ventes et prestations de services dans les unités d'établissement des sociétés de transport public et dans les gares exploitées directement ou indirectement par la SNCB-Holding ou ses filiales, de même que dans l'ensemble immobilier où ces gares sont situées;
- d) ventes et prestations de services dans les aéroports et les zones portuaires ouverts au trafic international des voyageurs;
- e) prestations de services à effectuer en cas de nécessité impérieuse;

Art. 14

De handelaars en dienstverstrekkers, die geen andere dag dan de zondag als wekelijkse rustdag gekozen hebben, kunnen afwijken van de in artikel 8 bedoelde verplichting om de zondagwacht van hun beroep te verzekeren.

HOOFDSTUK IV

afwijkingen

Art. 15

Op aanvraag van één of meerdere handelaars of ambachtslieden handelend in eigen naam of op aanvraag van een vereniging van handelaars of ambachtslieden kan het college van burgemeester en schepenen, in bijzondere en voorbijgaande omstandigheden of ter gelegenheid van jaarbeurzen en jaarmarkten, afwijkingen op de in artikel 6 en 8 bedoelde verplichtingen verlenen aan de vestigingseenheden gelegen op het grondgebied van de gemeente of op een deel ervan.

Deze afwijkingen mogen niet meer dan vijftien dagen per jaar bedragen.

Art. 16

§ 1. Het verbod dat bedoeld is in artikel 6 en in artikel 8 is niet van toepassing op:

- a) de verkopen ten huize van een andere consument dan de koper, op voorwaarde dat de verkoop plaats heeft in het bewoonde gedeelte van een woning dat uitsluitend voor privé-doeleinden gebruikt wordt;
- b) de verkopen aan huis op uitnodiging van de consument waarvoor deze het bezoek van de verkoper voorafgaandelijk en uitdrukkelijk gevraagd heeft, met de bedoeling te onderhandelen over de aankoop van dat product of die dienst;
- c) de verkopen en de dienstverstrekkings in de vestigingseenheden van maatschappijen voor openbaar vervoer en in de rechtstreeks of onrechtstreeks door de NMBS-Holding of haar filialen geëxploiteerde stations, evenals in het geheel van de onroerende goederen waar die stations gelegen zijn;
- d) de verkopen en dienstverstrekkings in de luchthavens en havenzones die openstaan voor het internationale reizigersverkeer;
- e) de dienstverstrekkings die uitgevoerd dienen te worden bij dringende noodzakelijkheid;

f) ventes, dans les stations d'essence ou les unités d'établissement situées sur le domaine des autoroutes, d'un assortiment de denrées alimentaires générales et d'articles ménagers, à l'exception des boissons alcoolisées distillées et des boissons à base de levure ayant un volume d'alcool supérieur à 6%, à condition que la surface commerciale nette ne dépasse pas les 250 m².

Le fait que le consommateur accepte une offre de visite à l'initiative du vendeur ne constitue pas une invitation au sens du point b).

§ 2. Ces interdictions ne s'appliquent pas davantage aux unités d'établissement dont l'activité principale constitue la vente des produits suivants:

- a) journaux, magazines, produits de tabac et articles fumeurs, cartes téléphoniques et produits de la Loterie nationale;
- b) supports d'œuvres audiovisuelles et jeux vidéos, ainsi que leur location;
- c) carburant et huile pour véhicules automobiles;
- d) crème glacée en portions individuelles;
- e) denrées alimentaires préparées dans l'unité d'établissement et qui n'y sont pas consommées.

Il est question d'une activité principale lorsque, à l'extérieur de l'unité d'établissement, il est uniquement fait référence à cette activité, qu'il est uniquement fait de la publicité pour cette activité, que le choix des autres produits est limité et que la vente du produit ou des produits constituant l'activité principale, représente au moins 50% du chiffre d'affaires annuel.

§ 3. Sur la proposition du ministre, le Roi peut compléter la liste des secteurs du commerce et de l'artisanat figurant au § 1^{er} ainsi que la liste des activités principales visées au § 2.

Art. 17

Les interdictions visées à l'article 6 a) et b) et à l'article 8 ne sont pas applicables dans les stations balnéaires et les communes ou parties de communes reconnues comme ou centres touristiques.

Le Roi détermine ce qu'il faut entendre par centres touristiques, dont il détermine les critères et la procédure de reconnaissance.

f) de verkopen in tankstations of vestigingseenheden gelegen op het domein van autosnelwegen, van een assortiment algemene voedingswaren en huishoudelijke artikelen, uitgezonderd gedistilleerde alcoholhoudende dranken en gisthoudende dranken, met een alcoholvolume van meer dan 6%, op voorwaarde dat de netto verkoopoppervlakte niet groter is dan 250m².

Het door de consument gegeven akkoord met een door de verkoper telefonisch voorgesteld bezoekaanbod vormt geen uitnodiging zoals bedoeld in punt b).

§ 2. Het verbod is evenmin van toepassing op de vestigingseenheden waarvan de hoofdactiviteit de verkoop van de volgende producten uitmaakt:

- a) kranten, tijdschriften, tabak, telefonische kaarten et producten van de Nationale Loterij;
- b) dragers van audiovisuele werken en videospelen, alsook het verhuur ervan;
- c) brandstof en olie voor autovoertuigen;
- d) consumptie-ijs in individuele porties;
- e) voedingswaren die in de vestigingseenheid worden bereid en er niet worden verbruikt.

Er is sprake van een hoofdactiviteit indien aan de buitenzijde van de vestigingseenheid enkel naar deze activiteit verwezen wordt, er enkel reclame voor deze activiteit wordt gemaakt, de keuze aan andere producten beperkt is en de verkoop van het product dat of de producten die de hoofdactiviteit uitmaken, minstens 50% van het jaarlijkse zakencijfer vertegenwoordigt.

§ 3. Op voorstel van de minister, kan de Koning de lijst met de sectoren van de handel en de ambacht in § 1 en de lijst met hoofdactiviteiten in § 2 aanvullen.

Art. 17

Het verbod bedoeld in artikel 6 a) en b) en in artikel 8 is niet van toepassing in de badplaatsen en gemeenten of delen van de gemeenten die als toeristische centra worden erkend.

De Koning bepaalt wat moet worden verstaan onder toeristische centra, waarvan hij de criteria en de procedure tot erkenning bepaalt.

CHAPITRE V

Dispositions spécifiques aux magasins de nuit et aux bureaux privés pour les télécommunications

Art. 18

§ 1^{er}. Un règlement communal peut soumettre tout projet d'exploitation d'un magasin de nuit ou d'un bureau privé pour les télécommunications à une autorisation préalable délivrée par le collège des bourgmestre et échevins de la commune où le magasin de nuit ou bureau privé pour les télécommunications projeté sera exploité.

Cette autorisation peut être refusée sur base de critères objectifs, comme la localisation spatiale de l'unité d'établissement du magasin ainsi que le maintien de l'ordre public, de la sécurité et du calme, qui doivent être clarifiés dans un règlement communal.

§ 2. Ce règlement communal peut aussi sur base de la localisation spatiale et du maintien de l'ordre public, de la sécurité et du calme limiter l'implantation et l'exploitation des magasins de nuit et des bureaux privés pour les télécommunications à une partie du territoire de la commune, sans que cela ne puisse conduire à une interdiction générale ou une limitation quantitative de ce type d'implantations sur le territoire de la commune.

§ 3. Le bourgmestre peut ordonner la fermeture des magasins de nuit et des bureaux privés pour les télécommunications exploités en contravention avec le règlement communal ou la décision du collège des bourgmestre et échevins pris en exécution des §§ 1^{er} et 2.

CHAPITRE VI

Dispositions pénales

Art. 19

§ 1^{er}. Les officiers et agents de la police fédérale et de la police locale de même que les inspecteurs et contrôleurs de la Direction générale Contrôle et Médiation du Service public fédéral Economie, Classes moyennes, PME et Energie sont habilités à rechercher et à constater les infractions aux dispositions de la présente loi.

HOOFDSTUK V

Specifieke bepalingen voor nachtwinkels en privaat bureaus voor telecommunicatie

Art. 18

§ 1. Een gemeentelijk reglement kan ieder ontwerp van nachtwinkel of privaat bureau voor telecommunicatie onderwerpen aan een voorafgaande vergunning verleend door het college van burgemeester en schepenen van de gemeente waar de geplande nachtwinkel of privaat bureau voor telecommunicatie zal worden uitgebraat.

Deze vergunning kan worden geweigerd op basis van objectieve criteria zoals de ruimtelijke ligging van de vestigingseenheid en de handhaving van de openbare orde, veiligheid en rust, die in een gemeentelijk reglement dienen te worden verduidelijkt.

§ 2. Dit reglement kan ook, op grond van de ruimtelijke ligging en van de handhaving van de openbare orde, veiligheid en rust de vestiging en de uitbating van nachtwinkels en privaat bureaus voor telecommunicatie tot een gedeelte van het grondgebied van de gemeente beperken, zonder dat dit kan leiden tot een algemeen verbod of een kwantitatieve beperking op dit soort vestigingen op het grondgebied van de gemeente.

§ 3. De burgemeester kan de sluiting bevelen van de nachtwinkels en privaat bureaus voor telecommunicatie die worden uitgebraat in overtreding op het gemeentelijk reglement of de beslissing van het college van burgemeester en schepenen genomen in uitvoering §§ 1 en 2.

HOOFDSTUK VI

Strafbepalingen

Art. 19

§ 1. De officieren en agenten van de federale en van de lokale politie en de inspecteurs en controleurs van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie zijn ertoe gemachtigd de inbreuken op de bepalingen van deze wet op te sporen en vast te stellen.

Ces fonctionnaires et agents dressent des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire et dont une copie est envoyée au contrevenant dans un délai de trente jours, à peine de nullité.

§ 2. Dans l'exercice de leur fonction, les agents mentionnés au § 1^{er} peuvent requérir l'assistance de la police locale ou fédérale.

Art. 20

Dans l'exercice de leur fonction, ces agents peuvent:

1° pénétrer, pendant les heures d'ouverture ou de travail, dans les établissements, bâtiments, cours adjacentes et espaces fermés auxquels ils doivent avoir accès pour l'accomplissement de leur mission;

2° faire toutes les constatations utiles, se faire produire, sur première réquisition et sans déplacement, les données, documents, pièces ou livres nécessaires à leurs recherches et constatations et en prendre copie;

3° saisir, contre récépissé, les données et documents énumérés au point 2°, nécessaires pour apporter la preuve d'une infraction ou pour rechercher les coauteurs ou complices des contrevenants;

4° s'ils ont des raisons de croire à l'existence d'une infraction, pénétrer dans les locaux habités; les visites dans les locaux habités doivent être effectuées par deux agents au moins avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police.

Art. 21

Lorsqu'une infraction aux dispositions de la présente loi est constatée, les agents visés à l'article 20 peuvent adresser au contrevenant un avertissement le mettant en demeure de mettre fin à cet acte. L'avertissement est notifié au contrevenant dans un délai de trois semaines à dater de la constatation des faits, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception ou par la remise d'une copie du procès-verbal constatant les faits.

Deze ambtenaren en agenten maken processen-verbaal op die bewijskracht hebben tot het tegendeel bewezen is en waarvan binnen dertig dagen, op straffe van nietigheid, een afschrift aan de overtreder wordt verstuurd.

§ 2. In de uitoefening van hun ambt kunnen de in § 1 genoemde ambtenaren de bijstand vragen van de lokale of federale politie.

Art. 20

In de uitoefening van hun ambt kunnen deze agenten:

1° tijdens de openings- of werkuren de inrichtingen, gebouwen, aanpalende binnenplaatsen en gesloten ruimten waarvan de toegang noodzakelijk is voor het vervullen van hun opdracht betreden;

2° alle dienstige vaststellingen doen, op eerste verzoek en zonder verplaatsing de gegevens, documenten, stukken of boeken opvorderen die noodzakelijk zijn voor hun opsporingen en vaststellingen en hiervan een afschrift nemen;

3° tegen ontvangstbewijs beslag leggen op de onder punt 2° opgesomde gegevens en documenten, noodzakelijk voor bewijs van een inbreuk of om de mededaders of medeplichtigen van de overtreders op te sporen;

4° indien zij redenen hebben aan te nemen dat er sprake is van een inbreuk, de bewoonde lokalen betreden; de bezoeken in de bewoonde lokalen dienen gezamenlijk door ten minste twee agenten te worden gedaan met voorafgaande machtiging van de rechter van de politierechtbank.

Art. 21

Wanneer een inbreuk op de bepalingen van deze wet wordt vastgesteld, kunnen de in artikel 20 bedoelde agenten tot de overtreder een waarschuwing richten waarbij die tot stopzetting van deze handeling wordt aangemaand. De waarschuwing wordt aan de overtreder ter kennis gebracht binnen een termijn van drie weken vanaf de vaststellingen van de feiten, via een bij de post aangetekende brief met ontvangstmelding of via de overhandiging van een afschrift van het proces-verbaal dat de feiten vaststelt.

L'avertissement mentionne:

- a) les faits imputés et la ou les dispositions légales enfreintes;
- b) le délai dans lequel il doit y être mis fin;
- c) qu'au cas où il n'est pas donné suite à l'avertissement, le procureur du Roi en sera avisé.

Art. 22

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions prohibitives prévues par la présente loi sont punies d'une peine d'emprisonnement allant d'un mois à un an et d'une amende de 250 à 10.000 euros ou d'une de ces peines seulement.

§ 2. Le tribunal peut, en outre, ordonner la fermeture d'un établissement qui enfreint les dispositions prohibitives de la présente loi.

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux infractions prévues par la présente loi.

§ 3. Les agents commissionnés à cet effet par le ministre peuvent, au vu des procès-verbaux constatant une infraction aux dispositions prohibitives de la présente loi, établis par les agents visés à l'article 19, § 1^{er}, proposer aux contrevenants le paiement d'une somme qui éteint l'action publique.

Les tarifs ainsi que les modalités de paiement et de perception sont fixés par le Roi.

§ 4. Le ministère public, après avoir pris connaissance des procès-verbaux dressés sur la base de l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, peut ordonner la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction.

Les agents commissionnés, lorsqu'ils constatent une infraction en vertu des pouvoirs qui leur sont conférés par l'article 21, peuvent procéder, à titre conservatoire, à la saisie des produits faisant l'objet de l'infraction. Cette saisie doit être confirmée par le ministère public dans un délai de huit jours, conformément aux dispositions du premier alinéa.

De waarschuwing vermeldt:

- a) de ten laste gelegde feiten en de overtreden wetsbepaling of wetsbepalingen;
- b) de termijn waarbinnen zij dienen te worden beëindigd;
- c) dat indien er geen gevolg gegeven wordt aan de waarschuwing de procureur des Konings ervan op de hoogte zal worden gebracht.

Art. 22

§ 1. De inbreuken op de verbodsbepalingen die door deze wet zijn voorzien worden bestraft met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en een boete van 250 tot 10.000 euro of met slechts één van deze straffen.

§ 2. De rechtbank kan bovendien de sluiting bevelen van een inrichting die in overtreding is met de verbodsbepalingen van deze wet.

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de inbreuken die door deze wet zijn voorzien.

§ 3. De hiertoe door de minister aangestelde ambtenaren kunnen, na inzage van de processen-verbaal waarin een overtreding tegen de verbodsbepalingen van deze wet wordt vastgesteld en die opgemaakt zijn door de in artikel 19, § 1, bedoelde ambtenaren, aan de overtreders een som voorstellen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

De Koning stelt de tarieven alsook de modaliteiten van betaling en inning vast.

§ 4. Na kennisneming van de processen-verbaal opgemaakt op grond van artikel 19, § 1, 2^{de} lid, kan het openbaar ministerie bevel geven beslag te leggen op de producten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken.

Wanneer zij, ingevolge de hun door artikel 21, toegekende bevoegdheden, een inbreuk vaststellen, kunnen de aangewezen ambtenaren overgaan tot het bewarend beslag op de producten die het voorwerp van de inbreuk uitmaken. Dit beslag moet, overeenkomstig de bepalingen van het eerste lid, door het openbaar ministerie bevestigd worden binnen een termijn van acht dagen.

La personne entre les mains de laquelle les produits sont saisis peut en être constituée gardien judiciaire.

La saisie est levée de plein droit par le jugement mettant fin à la poursuite, lorsque ce jugement est passé en force de chose jugée ou par le classement sans suite de l'affaire ou par le paiement de la somme visée au § 3.

Le ministère public peut donner mainlevée de la saisie qu'il a ordonnée ou confirmée, si le contrevenant renonce à offrir les produits dans les conditions ayant donné lieu à la poursuite; cette renonciation n'implique aucune reconnaissance du bien-fondé de cette poursuite.

CHAPITRE VII

Dispositions diverses

Art. 23

Les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi sont soumis à l'avis du Conseil Supérieur des Indépendants et des PME.

Art. 24

Sont abrogées:

1° la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce;

2° la loi du 24 juillet 1973 instaurant la fermeture obligatoire du soir dans le commerce, l'artisanat et les services.

Art. 25

Les dispositions réglementaires, non contraires à la présente loi, demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation ou leur remplacement par des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

De persoon bij wie beslag op de producten wordt gelegd, kan als gerechtelijk bewaarder van deze producten aangesteld worden.

Het beslag wordt van rechtswege opgeheven door het vonnis dat een einde maakt aan de vervolging, zodra dit in kracht van gewijsde is gegaan, of door seponering van de zaak of door betaling van de som bedoeld in § 3.

Het openbaar ministerie kan het beslag dat het bevoelen of bevestigd heeft, opheffen als de overtreder ervan afziet de producten aan te bieden in de omstandigheden die tot vervolging aanleiding hebben gegeven; deze verzaking houdt generlei erkenning van de gegrondheid van die vervolging in.

HOOFDSTUK VII

Diverse bepalingen

Art. 23

De koninklijke besluiten genomen in uitvoering van deze wet worden voorgelegd aan het advies van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO.

Art. 24

Worden opgeheven:

1° de wet van 22 juni 1960 tot invoering van een wekelijkse rustdag in nering en ambacht;

2° de wet van 24 juli 1973 tot instelling van een verplichte avondsluiting in handel, ambacht en dienstverlening.

Art. 25

De reglementaire bepalingen die niet strijdig zijn met deze wet, blijven van kracht totdat ze worden opgeheven of vervangen door besluiten die ter uitvoering van deze wet werden genomen.

Art. 26

La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 9 mai 2006

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre des Classes moyennes,

Sabine LARUELLE

Art. 26

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin zij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 9 mei 2006

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Middenstand,

Sabine LARUELLE